

פרק עז - Psalm 77

א לְמַנְצֵחַ עַל־יְדִיתוֹן [יְדוּתוֹן] לְאַסָּף מְזִמּוֹר:

1. To the Chief Musician, on Yedootoon, by Asaph a Psalm.

ב קוֹלִי אֶל־אֱלֹקִים וְאַצְעֶקָה קוֹלִי אֶל־אֱלֹקִים וְהִאֲזִין אֵלַי:

2. [I will lift] my voice to God and cry, [I will lift] my voice to God, and He will give ear to me.

ג בַּיּוֹם צָרָתִי אֲדַנְיִי דָרַשְׁתִּי יְדִי | לַיְלָה נִגְרָה וְלֹא תִפּוֹג מֵאַנָּה הַנַּחֵם נַפְשִׁי:

3. In the day of my trouble I sought my Master, my wound exudes into the night without ceasing, my soul refuses to be comforted.

ד אֲזַכְרָה אֱלֹקִים וְאַהֲמִיָּה אֲשִׁיחָה | וְתִתְעַטֵּף רוּחִי סֵלָה:

4. I remember [how] God [favored me] and I moan, when I talk about it, my spirit faints, Selah.

ה אֶחֱזַת שְׁמֵרוֹת עֵינַי נִפְעַמְתִּי וְלֹא אֲדַבֵּר:

5. You held fast the lids of my eyes; I throbbed with pain and could not speak.

ו חֲשַׁבְתִּי יָמִים מִקֶּדֶם שָׁנוֹת עוֹלָמִים:

6. I have pondered the days of old, the years of ancient times.

ז אֲזַכְרָה נִגִּינֹתַי בַּלַּיְלָה עִם־לִבִּי אֲשִׁיחָה וַיִּחַפֵּשׂ רוּחִי:

7. I recall my song into the night, with my heart I meditate and my spirit searches diligently.

ח הַלְעוֹלָמִים יִזְנַח | אֲדַנְי וְלֹא-יִסִּיף לְרִצּוֹת עוֹד:

8. "Will my Master cast [me] off forever and will He no longer be favorable?"

ט הָאֵפֶס לְנִצַּח חֶסֶדּוֹ גָּמַר אָמַר לְדוֹר וָדוֹר:

9. Has His kindness ceased forever? Has His promise come to an end for generation upon generation?

י הֲשָׁכַח חַנּוּת קַל אִם-קָפַץ בְּאַף רַחֲמָיו סָלַה:

10. Has the Almighty forgotten to be gracious? Has His anger shut off His mercies, Selah?"

יא וְאָמַר חֲלוּתֵי הֵיא שְׁנוֹת יָמִין עֲלִיוֹן:

11. And I said, "It is to terrify me, this changing of the right hand of the Most High.

יב אֲזַכֵּיר [אֲזַכֵּיר] מֵעַלְלֵי־יָהּ כִּי-אֲזַכֵּרָה מִקְדָּם פְּלֹאֵךְ:

12. I will remember the deeds of God when I remember Your wonders of old.

יג וְהִגִּיתִי בְּכָל-פְּעֻלָּךְ וּבַעֲלִילוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

13. And I will mediate upon all Your work, and of Your deeds I will speak."

יד אֱלֹקִים בְּקֹדֶשׁ דִּרְכָךְ מִי-קַל גְּדוֹל כְּאֱלֹקִים:

14. God, in holiness is Your way, what power is as great as God?

טו אַתָּה הַקֵּל עֲשֵׂה פְּלֵא הוֹדַעְתָּ בְּעַמִּים עֲזָדָּ:

15. You are the Almighty Who does wonders; You have let the people know of Your strength.

טז גְּאַלְתָּ בְּזִרְוֹעַ עֲמָדָּ בְּנִי־יַעֲקֹב וַיּוֹסֶף סְלָהָ:

16. You have redeemed with [an outstretched] arm Your people, the sons of Jacob and Joseph, Selah.

יז רָאוּדָּ מַיִם | אֱלֻקִּים רָאוּדָּ מַיִם יַחִילוּ אֶף יַרְגְּזוּ תְהוֹמוֹתָ:

17. The waters beheld You, God, the waters beheld You, they were terrified; even the depths trembled.

יח זָרְמוּ מַיִם | עֲבוֹת קוֹל נָתְנוּ שְׁחֻקִּים אֶף־חֲצֻצִידָּ יַתְהַלְכוּ:

18. The clouds poured forth waters, the skies sent out a sound, [thunder] also Your arrows [hailstones] went abroad.

יט קוֹל רַעְמָדָּ | בְּגִלְגָּל הָאֵירוּ בְּרֻקִּים תַּבַּל רָגְזָה וַתִּרְעַשׂ הָאָרֶץ:

19. The sound of Your thunder rolled like a wheel, the bolts of lighting lit up the world, the earth trembled and shook.

כ בָּיִם דְּרָפָדָּ וְשִׁבְלִידָּ [וְשִׁבְלִידָּ] בְּמַיִם רַבִּים וְעַקְבוֹתֶיךָ לֹא נִדְּעוּ:

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

20. In the sea was Your way, and Your path in the great waters, and Your footsteps were not known.

כֹּה נִחִיתָ כְּצֹאן עֶמֶד בְּיַד־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן:

21. You led Your people like a flock, by the hand of Moses and Aaron.